

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
**«Чувашский государственный аграрный университет»**  
**(ФГБОУ ВО Чувашский ГАУ)**

Кафедра общеобразовательных дисциплин

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и  
научной работе



Л.М. Корнилова

31 августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.Б.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Укрупненная группа направлений подготовки  
38.00.00 ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Направление подготовки 38.06.01 Экономика

**Направленность (профиль)**

Финансы, денежное обращение и кредит

**Квалификация (степень) выпускника**

Исследователь. Преподаватель-исследователь

**Форма обучения – очная, заочная**

Чебоксары, 2020

При разработке рабочей программы дисциплины в основу положены:

- 1) ФГОС ВО по направлению подготовки 38.06.01 Экономика, утвержденный МОН РФ 30 июля 2014 г. №898.
- 2) Учебный план направления подготовки 38.06.01 Экономика направленности (профиля) Финансы, денежное обращение и кредит, одобренный Ученым советом ФГБОУ ВО Чувашская ГСХА, протокол №11 от 18.06.2018 г.
- 3) Учебный план направления подготовки 38.06.01 Экономика направленности (профиля) Финансы, денежное обращение и кредит, одобренный Ученым советом ФГБОУ ВО Чувашская ГСХА, протокол № 11 от 20.05.2019 г.
- 4) Учебный план направления подготовки 38.06.01 Экономика направленности (профиля) Финансы, денежное обращение и кредит, одобренный Ученым советом ФГБОУ ВО Чувашская ГСХА, протокол № 12 от 20.04.2020 г.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на основании приказа от 14.07.2020 г. № 98-о и решения Ученого совета ФГБОУ ВО Чувашский ГАУ (протокол № 18 от 28 августа 2020 г.) в связи с изменением наименования с федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Чувашская государственная сельскохозяйственная академия» (ФГБОУ ВО Чувашская ГСХА) на федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чувашский государственный аграрный университет» (ФГБОУ ВО Чувашский ГАУ).

В рабочую программу дисциплины внесены соответствующие изменения: в преамбуле и по тексту слова «Чувашская государственная сельскохозяйственная академия» заменены словами «Чувашский государственный аграрный университет», слова «Чувашская ГСХА» заменены словами «Чувашский ГАУ», слово «Академия» заменено словом «Университет» в соответствующем падеже.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании выпускающей кафедры финансов и кредита, протокол № 1 от 31 августа 2020 г.

© Иванова Е.Н., 2020

© ФГБОУ ВО Чувашский ГАУ, 2020

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины**

**Цель изучения дисциплины** - совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции и достижение уровня практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе и профессиональной деятельности.

### **Задачи:**

- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие умения оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода или резюме;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

Виды и задачи профессиональной деятельности по дисциплине:

- научно-исследовательская деятельность в области экономики ;
- преподавательская деятельность по образовательным программам высшего образования;
- ведение научно-исследовательской работы в образовательной организации.

## **2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части (Б1.Б.02) Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.06.01 – Экономика

К числу **входных знаний, навыков и компетенций** аспиранту, приступающему к изучению дисциплины необходимо:

- уметь общаться на иностранном языке в сфере профессиональной деятельности, знать формы речевого этикета;
- выполнять устный (письменный) перевод статей профессионально направленного характера, владеть агроинженерной терминологией;
- уметь писать на английском языке деловые письма, резюме, заполнять анкеты;
- понимать звучащие аутентичные тексты по направлению подготовки и профилю вуза.

Для успешного освоения дисциплины необходимы знания по следующим дисциплинам и разделам ОПОП: история и философия науки, методология научных исследований.

Знания, умения и приобретенные компетенции будут использованы при изучении следующих дисциплин и разделов ОПОП: развитие и современное состояние технологии, средств механизации и энергетического оборудования в

сельском, лесном и рыбном хозяйстве. Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в соответствии с требованиями и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной, могут быть использованы для подготовки диссертации.

### **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины**

#### Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- готовностью к преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3);

#### Универсальные компетенции (УК):

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

#### ***Знать:***

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

#### ***Уметь:***

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству,

достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;

**Владеть:**

- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- навыками оформления заявок на участие в международной конференции;
- навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

#### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

##### 4.1 Структура учебной дисциплины

| Вид учебной работы                    | Всего часов          |                        |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------|
|                                       | Очная форма обучения | Заочная форма обучения |
| <b>Аудиторные занятия (всего)</b>     | <b>12</b>            | <b>12</b>              |
| <i>В том числе:</i>                   |                      |                        |
| Лекции                                | -                    | -                      |
| Практические занятия                  | 12                   | 12                     |
| Семинары                              | -                    | -                      |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b> | <b>132</b>           | <b>159</b>             |
| Вид промежуточной аттестации          | Экзамен (36)         | Экзамен (9)            |
| Общая трудоёмкость, часы              | 180                  | 180                    |
| Зачётные единицы                      | 5                    | 5                      |

##### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### Раздел 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы. (ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6)

##### 1. Грамматический материал.

###### *Английский язык*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные предложения. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные)

конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

### *Немецкий язык*

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения. 2. Особенности употребления специальной лексики.

Понятие эквивалентности перевода. Лингвистическая интерференция. Закономерные соответствия в переводе. Трансформации, используемые при переводе. Общественно-политический и специальный перевод. Перевод научно-технической литературы. «Ложные друзья переводчика». Научная терминология. Интернациональная лексика.

## **Раздел 2. Научно-исследовательская работа (ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6)**

Темы:

1. Участие в конференциях.
2. Обмен научной информацией.
3. Составление научного доклада: цель исследования, задачи, объект исследования, методы.

### ***Аудирование и чтение***

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- прагматические тексты научно-исследовательского характера

Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной тематике

### ***Говорение***

- монолог-сообщение (о встречах на научных конференциях);
- диалог-расспрос (о сфере научных интересов)

### ***Письмо***

- запись основных мыслей и фактов из аудиотекстов и текстов для чтения по изучаемой теме.
- написание научного доклада, статьи по теме научного исследования.

### Раздел 3. Обработка научной информации (ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6)

Темы:

1. Аналитическое чтение научной литературы по специальности аспиранта.
2. Составление аннотаций, резюме.
3. Реферирование.

#### **Аудирование и чтение**

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- прагматические тексты научно-исследовательского характера

Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной тематике

#### **Говорение**

- монолог-сообщение (о прочитанной научной статье);
- диалог-расспрос (о сфере научных интересов)

#### **Письмо**

- составление резюме, аннотации к научной статье.
- составление реферата научной статьи.

### 4.3 Разделы учебной дисциплины и вид занятий очная форма обучения

| № п/п | Раздел дисциплины                                                    | Лекции | Практические занятия | Самостоятельная работа | Всего |
|-------|----------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|------------------------|-------|
| 1     | Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы | -      | 4                    | 44                     | 48    |
| 2     | Научно-исследовательская работа                                      | -      | 4                    | 44                     | 48    |
| 3     | Обработка научной информации                                         | -      | 4                    | 44                     | 48    |
|       | Экзамен                                                              |        |                      |                        | 36    |
|       | Итого:                                                               | -      | 12                   | 132                    | 180   |

### заочная форма обучения

| № п/п | Раздел дисциплины                                                    | Лекции | Практические занятия | Самостоятельная работа | Всего |
|-------|----------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|------------------------|-------|
| 1     | Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы | -      | 4                    | 53                     | 57    |
| 2     | Научно-исследовательская работа                                      | -      | 4                    | 53                     | 57    |
| 3     | Обработка научной информации                                         | -      | 4                    | 53                     | 57    |
|       | Экзамен                                                              |        |                      |                        | 9     |
|       | Итого:                                                               | -      | 12                   | 159                    | 180   |

### 4.4. Лабораторный практикум.

Лабораторный практикум не предусмотрен.

### 5. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий по очной форме обучения всего 12 часов, в т.ч.

практические занятия 12 часов. Занятия в интерактивной форме 4 часа.

| Курс I | Вид занятия<br>(Л, ПР и др.) | Используемые интерактивные образовательные технологии и тема занятия                                                                                                                                                           | Количество часов |
|--------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|        | ПР                           | По разделу 1 - Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы                                                                                                                                            | -                |
|        | ПР                           | По разделу 2 Научно-исследовательская работа. - Академические презентации и их панельное обсуждение, разбор практических задач и кейсов, учебные конференции по темам исследования аспирантов, симуляции предстоящих экзаменов | 2                |
|        | ПР                           | По разделу 3 - Обработка научной информации. Для максимальной активизации студентов широко применяется парная работа и работа в мини-группах.                                                                                  | 2                |

#### **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

В процессе преподавания основное внимание уделяется обсуждению сложных дискуссионных вопросов дисциплины, презентации аспирантами и соискателями результатов самостоятельной работы, работе с профессиональной литературой с базами данных, формированию технического мышления аспирантов и соискателей, овладению современной методологией научного исследования. Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельную работу аспиранта и консультации. Форма промежуточной аттестации – экзамен. Неотъемлемым элементом учебного процесса является самостоятельная работа аспирантов и соискателей. Самостоятельная работа аспирантов и соискателей включает: изучение нормативных правовых актов, обсуждение и рецензирование научных статей, сбор и обработку информации, используемой в процессе оценки.

#### **Формы самостоятельной работы и контроля**

| № раздела | Форма самостоятельной работы                                                                                                              | Форма контроля                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение, изучение основной и дополнительной литературы, подготовка доклада и к опросу | Выступление с докладом, ответы во время устного опроса                         |
| 2         | Изучение основной и дополнительной литературы, вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение, подготовка доклада и к опросу            | Сдача домашних заданий, выступление с докладом, ответы во время устного опроса |

|   |                                                                                                                              |                                                                                 |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение, работа со справочной литературой, подготовка доклада и к опросу | Сдача домашних заданий, выступление с докладом, ответы во время устного опроса; |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|

Для проведения текущего и промежуточного контроля используются задания по ключевым разделам дисциплины Текущий контроль - прием отчетов по выполненным заданиям с ответами на дополнительные вопросы, подготовка рефератов.

Промежуточный контроль - вопросы и задачи для экзамена.

### **Контрольные вопросы для самопроверки (Тематика заданий текущего контроля)**

*Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:*

1. Подготовить письменный перевод текста с русского на английский (немецкий) язык;
2. Составить вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основной тезис автора;
3. Составить план презентации текста;
4. Написать доклад по проблеме научного исследования;
5. Написать научную статью по теме исследования;
6. Выполнить лексико-грамматическое задание.

*Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:*

1. Составить презентацию текста по специальности;
2. Принять участие в панельном обсуждении специальной проблемы;
3. Составить презентацию доклада по проблеме исследования, статьи, подготовленной для публикации.

***Примерный перечень вопросов для экзамена:***

#### ***Английский язык***

1. What is the subject of your thesis?
2. What field of knowledge are you doing research in?
3. Have you been working at the problem long?
4. Is your work of practical or theoretical importance?
5. Have you already published any articles?
6. How many scientific papers have you published?
7. Where and when did you publish them?
8. What problems do you deal with in those papers?
9. Do you take part in the work of scientific conferences?

10. Where and when are you going to get Ph. D. degree?
11. Who is your scientific advisor?

### **Немецкий язык**

1. Wie heisst Ihre Forschungsarbeit?
2. In welchem Bereich haben Sie Ihre Forschungsarbeit durchgeführt?
3. Wie lange arbeiten Sie an dem Problem?
4. Hat Ihre Arbeit praktische oder wissenschaftliche Bedeutung?
5. Haben Sie Ihre Aufsätze veröffentlicht?
6. Wieviel Aufsätze haben Sie veröffentlicht?
7. Wo und wann haben Sie sie veröffentlicht?
8. Welche Probleme haben Sie in Ihren Aufsätzen betrachtet?
9. Nehmen Sie in den wissenschaftlichen Konferenzen teil?
10. Wann werden Sie Ihre Dissertation verteidigen?
11. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?

## **7. Учебно–методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

#### **Английский язык**

##### **а) основная литература**

| № п/п | Наименование                                                                                        | Автор(ы)                                                                  | Год и место издания      | Кол-во экземпляров                                                                                                                             |            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|       |                                                                                                     |                                                                           |                          | в библиотеке                                                                                                                                   | на кафедре |
| 1.    | Английский язык для студентов экономических специальностей. English for Students of Economics.      | Кардович И. К.                                                            | М.: Книжный Мир, - 2012. | Режим доступа: <a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731.html</a> | Эл рес     |
| 2.    | Иностранный язык [Текст]: учебно-методическое пособие по английскому языку "Британия как она есть". | сост. А. Е. Орлова, Е. В. Ильин; рец. Л. В. Никитинская, И. Ю. Коновалова | Чебоксары: ЧГСХА, 2010   | 1                                                                                                                                              | 40         |

##### **б) дополнительная**

| №<br>п/п | Наименование                                                                                                                             | Автор(ы)                                | Год и место<br>издания | Кол-во экземпляров |               |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|--------------------|---------------|
|          |                                                                                                                                          |                                         |                        | в библиотеке       | на<br>кафедре |
| 1.       | Практикум по профессиональному переводу и коммуникации                                                                                   | Ильин Е. В., Орлова А. Е.               | Чебоксары: 2013        | 45                 | 5             |
| 2.       | Сборник тестов для самостоятельной работы студентов экономических специальностей.                                                        | Ильин Е. В., Орлова А. Е.               | Чебоксары: 2014        | -                  | 20            |
| 3.       | Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы студентов экономических специальностей                                            | Ильин Е. В., Орлова А. Е.               | Чебоксары: 2014        | -                  | 15            |
| 4.       | Учебно-методическое пособие по развитию коммуникативных навыков студентов сельскохозяйственных вузов, обучающихся по всем специальностям | Орлова А. Е., Иванов В. З., Ильин Е. В. | Чебоксары: 2014        | 45                 | 5             |

### ***в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы***

#### Словари:

Oxford Advanced Learner's Dictionary, 8th edition

Oxford Business English Dictionary

Longman Business English Dictionary

ABBYY Lingvo 12

#### Лексика:

English Vocabulary in Use Elementary

English Vocabulary in Use Pre-Intermediate/Intermediate

Oxford Word Skills Pre-Intermediate

Oxford Word Skills Intermediate

#### Грамматика:

English Grammar in Use

Oxford Practice Grammar

Oxford Living Grammar Pre-Intermediate

Oxford Living Grammar Intermediate

#### Навыки делового общения

Intelligent Business Skills Pre-Intermediate

Intelligent Business Skills Intermediate

#### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

<http://www.alleng.ru/english/engl.htm>

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>  
<http://www.bizmove.com/>  
<http://www.businessenglishpod.com/>  
<http://www.cambridge.org/elt/>  
<http://www.englishclub.com>  
<http://www.englishtips.org>  
<http://www.eslcafe.com>  
<http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en/>  
<http://www.longman.com>  
<http://www.macmillanenglish.com>  
<http://www.oup.com/elt/>  
<http://www.parapal-online.co.uk>  
<http://www.pearsonlongman.com>  
<http://www.uz-translations.net>  
<http://www.worldbusinessculture.com/>  
<http://www.voanews.com>  
<http://www.britishcouncil.org/learnenglish-podcastsprofessionals.htm>  
<http://www.britishcouncil.org/learnenglish-centralscience-homepage>  
<http://www.thenakedscientists.com>  
<http://www.sciencelive.org>

### **Немецкий язык**

#### ***а) основная литература***

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: учебное пособие/ М.М. Васильева, М.А. Васильева.- М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2010. – 304 с.- Доступ из ЭБС «ZNANIUM. com».

#### ***б) дополнительная***

1. Ковалевский Р. Deutsch aktuell: geschäftskontakte = Немецкий язык: деловые контакты: Учеб. пособие / Р. Ковалевский, Г. Майер, В Митягина. - Ростов н/Д: ООО «Феникс», 2009. - 668 с. – (Высшее образование)

2. Лебедева Т.Л. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Лебедева Т.Л., Чичерина Л.К. – М.: Российская таможенная академия, 2014. – 100 с. – Доступ из ЭБС «Айбукс».

3. Пирогов Н.А., Васильченко С.Г. Немецкая грамматика в упражнениях. - М.: Лист Нью, 2013. – 184 с.

#### ***в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы***

##### **Словари:**

Лангеншайт. Немецкий как родной: Толковый словарь = Langenscheidts. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. - Berlin & München: Langenscheidt, 2012.- 1217 с.

##### **Базы данных, информационно–справочные и поисковые системы:**

<http://www.intuit.ru/>

<http://www.edu.ru/>

<http://www.i-exam.ru/>  
<http://www.goethe.de/deindex.htm>  
<http://www.goethe.de/z/50/pub/wiko/fachlexik.htm>  
<http://www.hueber.de/>  
<http://www.langenscheidt.de/>  
<http://german.about.com/library/blessent.htm>  
[http://german.about.com/library/anfang/blanfang\\_cn.htm](http://german.about.com/library/anfang/blanfang_cn.htm)  
[http://german.about.com/library/blgloss.htm?PM=ss11\\_german](http://german.about.com/library/blgloss.htm?PM=ss11_german)  
[http://german.about.com/library/anfang/blanfang\\_inhalt.htm](http://german.about.com/library/anfang/blanfang_inhalt.htm)  
<http://german.about.com/library/blgrammatik.htm>  
<http://www.grammade.ru/>  
<http://www.rilm.org/submissions/pdf/Abstracts.German.pdf>  
<http://www.anleiter.de/frage/wie-schreibt-man-einen-wissenschaftlichenaufsatz>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (21 а). Доска классная (2 шт.), доска белая лаковая магнитно-маркерная (1 шт.), столы ученические (9 шт.), стулья п/м (18 шт.), шкафы книжные (3 шт.), стол преподавателя (2 шт.), стул преподавателя (2 шт.), демонстрационное оборудование (телевизор DAEWOO (1 шт.), проигрыватель DVD BBK DMP 1023 HD (1 шт.)) и учебно-наглядные пособия

2. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (30 а). Доска классная (1 шт.), лингафонный кабинет LINGUACLASS-90 (на 10 мест учеников и 1 преподаватель), шкаф книжный (1 шт.), тумба (1 шт.), стул п/м (9 шт.), демонстрационное оборудование (телевизор JVC (1 шт.), проигрыватель DVD BBK DVD (1 шт.) и учебно-наглядные пособия

3. Помещение для самостоятельной работы (ауд. 123). Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации (19 шт.), столы (17 шт.), компьютерный стол 6-и местный (3 шт.), стулья ученические (34 шт.), стулья п/м (18 шт.), стеллажи с литературой, видеоувеличитель Optelec Wide Screen (1 шт.) SuperNovaReaderMagnifier. ОС Windows 7. Microsoft Office 2007 Suites. Электронный периодический справочник «Система Гарант». Справочная правовая система КонсультантПлюс. Архиватор 7-Zip, растровый графический редактор GIMP, программа для работы с электронной почтой и группами новостей MozillaThunderbird, офисный пакет приложений LibreOffice, веб-браузер MozillaFirefox , медиапроигрыватель VLC.

4. Научно-техническая библиотека, соответствующая действующим санитарным и противопожарным нормам, требованиям техники безопасности.

**Приложение 1**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)**

**1. 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Рабочей программой дисциплины «Иностранный язык» предусмотрено участие дисциплины в формировании следующих компетенций:

| <b>Компетенции</b>                                                                                                                               | <b>Код дисциплины</b> | <b>Дисциплины, практики, НИР, через которые формируются компетенция (компоненты)</b> | <b>Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | Б1.Б.02               | Иностранный язык                                                                     | 1                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | Б3.В.01(Н)            | Научные исследования                                                                 | 2                                                                                   |
| УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                       | Б1.В.03               | Педагогика и психология высшей школы                                                 | 1                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | Б1.Б.02               | Иностранный язык                                                                     | 2                                                                                   |
| УК-6 способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития                                              | Б1.В.02               | Основы и методология научных исследований                                            | 1                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | Б2.В.01(П)            | Педагогическая практика                                                              | 2                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | Б2.В.02(П)            | Научно-исследовательская практика                                                    | 2                                                                                   |
| ОПК-3 готовностью к преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования                                             | Б1.В.03               | Педагогика и психология высшей школы                                                 | 1                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | Б2.В.01(П)            | Педагогическая практика                                                              | 2                                                                                   |

*\* Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы определяются семестром изучения дисциплин и прохождения практик.*

## 1.2. Перечень компетенции с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» представлен в таблице:

| <i>№<br/>п/<br/>п</i> | <i>Контролируемые разделы<br/>дисциплины<br/>(модуля)</i>            | <i>Код контролируемой<br/>компетенции<br/>(компетенций)</i> | <i>Наименование оценочного<br/>средства</i>                               |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1                     | Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                                     | Тест. Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания.             |
| 2                     | Научно-исследовательская работа.                                     | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                                     | Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания. Аннотация статьи. |
| 3                     | Обработка научной информации.                                        | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                                     | Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания. Аннотация статьи. |

### 2.1. Текущий контроль

| <i>№<br/>п/<br/>п</i> | <i>Раздел (тема)<br/>дисциплины</i>                                  | <i>Результаты<br/>обучения<br/>(компетенции)</i> | <i>Наименование<br/>оценочного<br/>средства/ Форма<br/>текущего контроля<br/>*</i> | <i>Метод<br/>контроля*</i>                             |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                     | Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                          | Тест. Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания                       | Собеседование. Оценка презентаций. Письменный контроль |
| 2                     | Научно-исследовательская работа                                      | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                          | Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания. Аннотация статьи           | Собеседование. Оценка презентаций. Письменный контроль |
| 3                     | Обработка научной информации.                                        | ОПК-3, УК-3, УК-4, УК-6                          | Лексико-грамматические упражнения. Устные высказывания. Аннотация статьи.          | Собеседование. Оценка презентаций. Письменный контроль |

В соответствии с содержанием таблицы оценочные средства представлены в разделе 3.

## 2.2. Промежуточная аттестация

В соответствии с учебным планом промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) предусматривает проведение экзамена на первом курсе. Для оценки результатов обучения используется метод собеседования и письменный контроль.

Оценочные средства представлены в разделе 4.

### 3. Комплект оценочных материалов для проведения текущего контроля оценки знаний, умений и уровня сформированных компетенций.

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Практические занятия проходят в форме дискуссий и предполагают обсуждение актуальных проблем по технологии и средствам механизации сельского хозяйства, в том числе с представлением презентаций по результатам исследований в рамках проведенной самостоятельной работы.

#### Английский язык

**Тема 1: Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы**

**Task I. Choose the best variant.**

Dear Professor Janson,

I am a Ph.D. student at the University of San Salvador. I **(1) attended /frequentated** the ACE-Y conference last week and I **( 2) found / fund** your seminar very interesting, the part about the finite element formulation was **(3) particularly / particular** useful.

I saw on your webpage **(4) that / which** it is possible to have a placement **(5) period / stage** in your lab. It **(6) would / will** be a real pleasure for me to join your research group and do some **(7) further / ulterior** research **(8) in / into** the formulation of an efficient finite element for the adhesive layer.

The area where I think I **(9) could / will** really add value would be in enhancing adhesive strength. I have attached a paper and **(10) any / some** recent results, which I hope you will find both interesting and useful. I believe my approach could work in conjunction with **(11) yours / your** and really improve efficiency.

If it would **(12) fit / suit** you, I could come **(13) from / since** April next year, for a six **(14) month / months** period. I would be able to get funding **(15) by / from** my university to cover the costs of a placement period, so I need **(16) any / no** grant or scholarship.

Please **(17) find attached / in attachment** my CV with the complete list of my publications and a letter of recommendation **(18) by / from** my tutor, Professor Shankar.

Thank you in advance for **(19) any / some** help you **(20) may / will** be able to give me.

Mercedes Sanchez Tirana

**Task II. Replace a noun phrase with a verb or can. Rearrange the sentence where necessary.**

1. *The installation of the system is done* automatically.
2. *The management of these systems can be done* by ?
3. This section *contains an explanation of* the various parameters.
4. These methods will be used *for an investigation of* the properties of ?
5. These are used as markers, *thus making possible their detection* at low levels.
6. The aim of this document is *the evaluation of* new solutions for ?
7. Note that *the insertion of a new value can be performed by the user* .
8. I will outline the essential characteristics *of application, registration and protection of* a trademark.
9. Market liberalization *permits the coexistence of several firms offering the same type of service* .
10. The production of mass and standardized goods and services *is a characteristic of* the 19th century.

**Task III. Replace nouns with verbs in titles of papers.**

1. The *Specification* and the *Evaluation* of Educational Software in Primary Schools.
2. Methods for the *Comparison* of Indian and British Governmental Systems in the 19th century.
3. A Natural Language for Problem *Solution* in Cross Cultural Communication.
4. Silicon Wafer Mechanical Strength *Measurement* for Surface Damage *Quantification*.

**Task IV. Find synonyms.**

1. Last century this procedure was *considered to be* the most ?
2. Previous work has *only focused on* addressing the symptoms rather than the cause.
3. Concerns have *arisen* which question the validity of ?
4. This paper *outlines* a new approach to ?
5. The aim of our work was to *further* current knowledge of ?
6. Vitous [2015] has *provided* a new definition, in which ?
7. A growing body of literature has *examined* [Ref].
8. An increase in the number of cases was first *noted* by ?
9. Experiments with this system were *conducted* in 2009 by a group of researchers from ?
10. He *claims* that ?

**Task V. Replace several words with one adverb.**

1. This can be achieved *in a satisfactory way*.
2. *From a conceptual point of view*, the task is quite difficult to visualize.
3. *In the normal course of events*, such occurrences are rare.
4. *As a consequence of this*, we were unable to ?
5. It can search for solutions *in an incremental way*.
6. Since these calculations are *in general* redundant, we decided to ?
7. *It is interesting to note that*  $x = y$ .
8. *It is probably the case that*  $x$  is higher than  $y$ .

9. **It is immediate to see that** this is a much simpler solution.

**Тема 2: Научно-исследовательская работа**

**Task I. Shift the parts of the phrase to achieve optimal order.**

1. Since it is the international language of research I study English.
2. On account of the fact that I am 2 m tall I have problems with air travel.
3. Due to our diet we don't have many overweight people in our region.
4. Owing to the fact that there was fog the plane was delayed by two hours.
5. As a consequence of the fact that my presentation was the last one of the day I decided to make it less formal and more fun.
6. A result of the rise in taxes is that spending has dropped dramatically.

**Task II. Divide up the sentences into more manageable and shorter sentences. You may need to rearrange the word order and / or delete unnecessary words.**

1. The aim of this study was to assess the effects of sending children away to school at the age of eight (or earlier) and its impact on their adult life (particularly after the age of 50) and thus to reach some definitive conclusions as to whether boarding schools (i.e. those schools where children study and sleep) actually fulfill the important educational and social roles that they claim to have.
2. People who have attended boarding schools often have no realisation of the effect that leaving their parents at a very young age has had on their emotional development because the signs of this effect generally do not become sufficiently apparent until middle age and are often due to a kind of subconscious repression which is why such subjects do not make the connection between their current levels of over-emotiveness and their childhood lack of parental affection.
3. Questionnaires were sent to 5000 ex-boarding school adults with an age ranging between 40 and 60 all of whom had previously given permission to access their medical records and all of whom were or had been married, with the purpose of setting up a database of subjects? responses regarding their school time experiences and their experiences now as adults.
4. A substantial increase in sensitivity to emotional situations characterizes the first stages of adult life leading to a possible uncontrolled release of anger or apparently unexplained feelings of anxiousness that appear to come from nowhere and may last for several days thus making life quite difficult not only for the subjects themselves but also for those living around them.
5. Treatments for these subjects are often very expensive and technically difficult, and their effectiveness very much depends on the willingness of the subject to undergo therapy and on the degree of stress, emotional disturbance and marital discord that they had experienced.

**Task III. Write five or six sentences on one or more of the following topics. Each sentence should contain a maximum of 15 words.**

1. Daily life in 2075.
2. In what ways would a benign dictatorship be better than a democracy?
3. More should be spent on medical research than on defense.

4. Did the invention of the map or the clock cause the biggest change to human life?
5. What obligations do first world countries have towards third world countries?

**Task IV. Write a summary.**

Researchers often believe they do not need to consider style when writing scientific papers. They consider style a matter of decorating their prose to make it more attractive to the reader. In our survey of 1,000 papers written by Ph.D. students we found that this is not the case. It is much more fundamental than that and involves such things as point of view and sentence structure.

We tested six different approaches to writing papers. We found that the best was to instruct writers as follows: As you begin to organize your thoughts and your findings, decide who your reader is. It's even useful to imagine a particular person, in some cases a colleague, in others a student. What attitude should you assume? Are you trying to instruct and explain or to inform and persuade? Specialists in the same field will be familiar with your subject and its particular jargon and so won't need a lot of prompting. You should ask yourself what essential information or meaning you want to put across in your paper.

We believe that writers should overcome the idea that they must adopt a certain official style when writing technical papers. There is no one correct or official voice. It is a fallacy that serious scientific journals do not accept papers written in the first person.

Many researchers aspire to an objectivity they believe is obtained by using impersonal constructions or the passive voice. They want to lay emphasis on the experiment or results and not on the observer. Scientific findings are no more or less valid because they are expressed by an identifiable author.

Our survey of the literature of early scientific work highlighted that some of the greatest men of science, such as Einstein, Darwin and Louis Pasteur, were also gifted writers, unafraid to report their findings in the first person. Even today their papers exude a degree of warmth and immediacy.

**Task V. Write an abstract of the article you have read.**

**Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если выполнен полный объем работы, в тестовой части ошибок нет, письменные задания сделаны без грамматических и лексических ошибок, мысли изложены ясно и логично, есть незначительное количество орфографических погрешностей.

- Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если выполнено 75% работы, в тестовой части есть незначительные ошибки, письменные задания сделаны с небольшими недочетами, мысли изложены в основном логично, в работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста.

- Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если выполнено 50% работы, в тестовой части есть серьезные ошибки, в письменных заданиях много неточностей, мысли не всегда изложены логично, в работе встречаются грамматические ошибки, которые затрудняют понимание текста.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если

выполнено менее 50% работы, в письменных заданиях большое количество существенных ошибок.

### Немецкий язык

**Тема: Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы**

***Jeder der vierzig Sätze weist eine Lücke auf. Womit würdest du diese füllen? Es sind jeweils vier Möglichkeiten angegeben. Nur eine davon ist richtig. Kreuze diese an!***

**Beispiel:** Ohne Fleiß ... Preis. O nulloniente **X** kein O käumlich O nix

1. Der Regen ? gegen die Fensterscheiben. O rasselte O prasselte O pochte O blochte

2. Es gab dort Fliegenpilze, aber ? Steinpilz. O einsamen O vereinzelt O kein einziger O keinen einzigen

3. Fremdwörter sollten im Aufsatz ? werden. O vermieden O vermeidet O vermerzt O vermaledeit

4. Es entstand ein ? Streit in meiner Gruppe. O hitziger O brandhei?er O angeheizter O verheizter

5. Georg lachte ... . O witzreich O gewitzt O schmitzig O verschmitzt

6. Sie war sogleich Feuer und ... . O Zundholz O Flamme O Kerze O Brand

7. Für ihn geht es um Kopf und ... . O Krawatte O Schlips O Kragen O Unterhemd

8. Gluck und Glas, wie leicht ? das. O zerbricht O bricht O zerscheppert O spaltet

9. Hunger ist der beste ... . O Arzt O Koch O Freund O Begleiter

10. Das Ufer des Tumpels war voll von ? . O Froschlaichen O Froschleichen O Froschleiche O Froschlaich

11. Dieses Gerät ist ? Fisch noch Vogel. O für O weder O kaum O nicht

12. Zwei ? erstatteten Bericht. O Polizeibeamten O Polizeibeamteten O Polizeibeamte O Polizeibeamtete

13. Wir haben Ihr ? mit Interesse gelesen. O Schreiben O Beschreiben O Aufschreiben O Schreibnis

14. Sie lie?en die Köpfe hangen und ? . O jagten davon O verdufteten eilig O hupften weg O schlichen davon

15. Mia verabschiedete sich von Eva und ? . O dem Gatten O ihr Mann O ihrem Gatten O deren Mann.

16. Für Hercule Poirot ist jeder Fall ... . O loslich O losend O losbar O loshaft

17. Für morgen ist ? Kalte angesagt. O eisige O eiserne O vereiste O geeiste

18. Wir wurden vom Erdbeben ? überrascht. O total O integral O terminal O kausal

19. Ich kenne eine Furt, wo wir ? können. O einladen O einkehren O kehren O überqueren

20. Er schüttelte den Kopf. Es kam ihm ? vor. O spanisch O syntaktisch O englisch O deutsch und deutlich

21. Die ? der sozialen Volkspartei ist aggressiv. O Propoganda O Propaganda

O Reklamung O Werbungsmethode

22. Sein ? Tun bringt ihm wirklich nichts ein! O geschäftliches O geschäftiges  
O beschäftliches O geschäfthaftes

23. Er erschien mit blauem Auge und ? Hemd. O verrissenen O gerissenes O  
gerissenem O zerrissenem

24. Sein arrogantes Wesen wird langsam ? . O konkordant O konzilient O  
unvertraglich O unertraglich

25. Sie ist von Kopf bis ? auf Pferde eingestellt. O Huf O Fuß O Zeh O Waden

26. Die Rehe flohen, ohne dass sie sich ? . O unwandten O umwendeten O  
verwendeten O verwandten

27. Sie kaufte bei Aldi ? Laptop. O ein günstiger O einen günstigen O der  
günstigste O günstig ein

28. Dieser Ziegel ? von einer römischen Villa. O stammt O kommt O  
entspringt O entdeckt

29. Der Angestellte wurde ? entlassen. O fristlosig O Hals über Kopf O  
erzplotzlich O Knall auf Fall

30. Das sind sehr ? Sachverhalte. O schwierige O probatose O luminose O  
schwierigkeitliche

31. Die Kranke wurde ? Nachbarn gepflegt. O durch die O von den O mittels  
der O dank helfiger

32. ? rannte er in sein Unglück. O Geblendet O Blindlings O Blind O  
Verblendet

33. Es war eine ? Krankheit. O langwierige O beschwerige O langweilende O  
fortdaurende

34. Elegant ? die Yacht die Wellen. O durchschritt O durchschnitt O überglitt  
O überkippt

35. Beni ist so stark, dass er ? konnte. O Tonnen kippen O Berge versetzen O  
Felsen werfen O Bäume ausreiß(en)

36. Sie amüsierten sich ? darüber. O kostbar O kostlich O verkostigt O kostig

37. Der Louvre in Paris ist ? . O absehbarlich O sightwurdig O sehenswert O  
ansehnlich

38. Er übernahm die ? dieses Projekts. O Patentschaft O Patenschaft O Patrone  
O Patria

39. Der Bau einer Unterführung ist ... . O ungehbar O unverhalten O unstreitbar  
O unumgänglich

40. Sabine isst ? Fleisch noch Geflügel. O trotz O nicht O weder O bei

## **Тема 2: Научно-исследовательская работа**

*Jeder der vierzig Sätze weist eine Lücke (...) auf. Womit würdest du diese  
füllen? Es sind jeweils vier Möglichkeiten aufgeschrieben. Nur eine davon ist  
richtig. Kreuze diese an!*

**Beispiel: ... darf sich jeder rühmen. O Sein Fleiß X Seines Fleißes O Sich  
selbst O Seine Fleißheit**

1. Die Glocke ? elf Uhr. O bimmelt O lautet O schlägt  
O droht

2. Der Flu? war im Dunkeln kaum ? . O erkenntlich O erkennbar O ersichtlich  
O ersehbar
3. Er hat ein ? Gesicht. O markiges O merkliches O markantes  
O merkhafte
4. Da konnte er sich wieder aufs hohe ... setzen! O Pferd O Ross O Eselchen O  
Tier
5. Der Mensch lebt nicht von ? allein. O Wurst O Brot O Gemuse O Kaviar
6. Leider hatte er seine Chance ... . O verludert O vermacht O verplempert  
O vertan
7. Der Zweck ... die Mittel. O heiligt O verflucht O bedeutet O  
erfolgt
8. Kleine Diebe hangt man, gro?e lasst man ? . O rennen O gehen O laufen O  
ziehen
9. Alter schützt vor ... nicht. O Tragheit O Torheit O Rheuma O  
Blodheit
10. Sie ist sich ? noch nicht richtig bewusst. O glücklich O ihres Glucks O ihr  
Gluck O ihrem Gluck
11. Der Unfall geschah in der Nahe ? . O vom Reaktor O eines Reaktors O des  
Reaktor O des Reaktoren
12. In diesem Licht wirken ihre Haare noch ? . O lilaiger O mehr lila O lilaer O  
lilaer
13. Du oder wir ? entscheiden. O musst dich O müssen einander O musst  
sich O müssen uns
14. Der Rauch ... über der Stadt. O hangte O hing O henkte O hangte
15. ? wurde mir das Kleid ja gefallen. O Farbenma?ig O Von der Farbe her O  
Betreff Farbe O Der Farbe wegen
16. Mit mir ? gehst du lieber nicht wandern. O faulen Kerl O faulem Kerl O  
Kernfaulen O Kernfaulen
17. Um drei Uhr kann ich nicht. Um vier wäre es? . O möglicher O mehr  
möglich O besser möglich O mögiger
18. Euer Haus gefällt mir. Habt ihr es ? renoviert? O neuerdings O schöner O  
kurzlich O neu
19. Nachdem sie ?, atmeten wir alle auf.. O abreist O abgereist war O abgereist  
ist O abreiste
20. Er ist zwar nett, hat aber doch ? und Kanten. O seine Ecken O viel Eckiges  
O Ekelhaftes O Gecken
21. Nach zwei ? fand sie dann eine Stelle. O Praktika O Praktikas O Praktiken  
O Praxis
22. Das Wasser ? durch das Leck im Bootsboden. O quellte O quoll O quillte O  
quall
23. Auch mit viel Training bleibt er ohne ? Chance. O reale O rationelle O  
rationale O reelle
24. In der Pause gönnt sie sich eine Tasse ? . O Tee O Tees O mit Tee O von  
Tee

25. ? mit bitte beim Abraumen! O Hilfe O Helf O Hilf O Hilfe
26. Der Satz ?Ich liebe dich.? besteht aus drei ? . O Worte O Worten O Worter  
O Wortern
27. Ich friere ? . O an die Fu?e O an den Fu?en O  
bei Fu?en O fu?lich
28. Es waren drei ? Kerle. O gewiegte O verwegene O  
erwogene O gewagte
29. Die Axt im Haus ? den Zimmermann. O spart O erspart O verspart O  
gespart
30. Gebrannte Kinder ? das Feuer. O schauen O scheuen O  
scheuchen O verscheuchen
31. Was ? uns die Ehre? O schafft O verschafft O erschafft  
O beschafft
32. Endlich haben die Streithahne ? begraben. O den Zwist O ihren Tomahawk  
O den Hass O das Kriegsbeil
33. Sie liebt Luxus. Das Geld ? in ihren Händen. O zerrinnt O verflie?t O wird  
flussig O flie?t nur so
34. Sie schlug die Hände ... dem Kopf zusammen. O hinter O bei O auf O über
35. In der Krise müssen wir ? enger schnallen. O unsern Gurt O den Gurtel O  
die Mittel O das Portemonnaie
36. Ferienhäuser schossen wie ? aus dem Boden. O Raketen O Kugeln O Pilze  
O Pflanzen
37. Preisaufschlag beim ?. Kase O Schweizer O schweizerischen O schweizer  
O Schweizerischen
38. Der Grobian warf dem Penner eine Flasche ? . O ans Haupt O an den Kopf  
O auf die Birne O über den Schädel
39. Er mag es nicht, wenn wir ihn ... nennen. O Heldentat O den Held O ein  
Held O einen Helden
40. Was ... du von einem fantastischen Gewinn? O faserst O verfasst O faselst  
O fasulierst

#### **Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если выполнено 86-100% работы.
- Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если выполнено 71-85% работы.
- Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если выполнено 50-70% работы.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если выполнено менее 50% работы.

#### **Темы устных сообщений**

##### ***Английский язык***

1. Capital Markets and Investing.
2. Economical Development of America

3. New Aspects in Financing System.
4. Economical Rise of China.
5. World Famous Companies and Strategies.
6. Economical Wonder of Korea.
7. Breakout of a Brand.
8. The Agro-Industrial Complex of the Chuvash Republic.
9. Complex Program of the Economic and Social Development
10. Some Facts about the Investment Policy.
11. The Most Successful Projects of Our Republic.
12. New Technologies in Business.
13. Foreign Market.
14. Economics of Our Republic.
15. Natural Resources of Chuvashia.
16. New Frontier of Microsoft.
17. Large Agrarian Projects.
18. The Goods and Commodities.
19. Euro Zone in the World of Finance.
20. International Monetary Fund.
21. An Entrepreneurial Economy.
22. Money and Its Functions.
23. Credit Relations: Types of Credit.
24. How to Curb Inflation.
25. Business and Finance.
26. The Strong-Dollar Charade: Exchange Rates.
27. European Banks.
28. New Technologies in the World of Internet.
29. Foreign Trade.
30. Russian Start-Ups.
31. In the World of Statistics.
32. Investment Climate of Russia.
33. Economical Policy and Environment.
34. Problems of Unemployment.
35. Scientific research: tasks and goals.
36. At the scientific meeting.
37. The latest scientific achievements in Economics.
38. The latest scientific achievements in the world of Finance.
39. My scientific work.

***Немецкий язык***

1. Ziele und Aufgaben des Forschungsvorhabens.
2. Die wissenschaftliche Konferenz.
3. Leistungen im Bereich der Wirtschaftswissenschaft.
4. Leistungen im Bereich der Rechtswissenschaft.
5. Mein Forschungsvorhaben.

### **Краткие рекомендации к выполнению**

#### ***Требования к содержанию***

1. Тематика устных сообщений должна быть приближена к будущей научной деятельности аспирантов (соискателей).
2. Необходимо соблюдение условия ситуативно-тематической обусловленности высказывания, что создает методический эффект: при выполнении заданий аспирант считает, что усваивает способ выражения мысли в естественной ситуации, а не новую грамматическую или речевую категорию.
3. Внимание говорящего должно быть направлено на содержание речи, что позволяет аспиранту использовать накопленные языковые знания и навыки в речи.

#### **Критерии оценки:**

Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если он в целом справляется с поставленными речевыми задачами. Его высказывание связное и логически последовательное. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию. Объем высказывания соответствует тому, что задано программой на данном году обучения.

Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если он в целом справляется с поставленными речевыми задачами. Его высказывание связное и последовательное. Используется довольно большой объем языковых средств, которые правильно употребляются, однако допускаются отдельные ошибки. Темп речи несколько замедлен.

Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если он в основном решает поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств ограничен, объем высказывания не достигает нормы. Аспирант допускает языковые ошибки. В некоторых местах нарушается последовательность высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если он только частично справляется с поставленной задачей. Высказывание небольшое по объему. Наблюдается узость вокабуляра. Аспирант допускает большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических.

### **Темы рефератов**

1. Правильный выбор для вашего бизнеса. Самые успешные банки.
2. Безопасность в Центральной Европе.
3. Надежность кредитов.
4. Сто престижных Европейских банков.
5. Рынок автомобилей.

6. Корейское чудо: Расцвет «Самсунга».
7. Средства массовой информации об инфляции.
8. На службе клиента. Банковские услуги.
9. Предпринимательство. Шаги к успеху.
10. Рынки и экономическое развитие. Путь к успеху.
11. Основные рынки и инвестиции.
12. Доллар не падает.
13. Взгляд на валюту. Доллар, евро: за и против.
14. Путь навстречу: легко ли быть олигархом.
15. Шаги предпринимательства.
16. В мире бизнеса.
17. Экономическая система в России.
18. Рыночная экономика: этапы становления и развития.
19. АПК ЧР.
20. Финансовая политика России.
21. Новое в трудовом законодательстве РФ.
22. Тема по усмотрению аспиранта.

В процессе подготовки к экзамену кандидатского минимума по иностранному языку, аспиранты и соискатели должны предоставить в отдел аспирантуры реферат. Аспирант (соискатель) подбирает текст для реферата по тематике своего диссертационного исследования или по близкой к исследованию теме.

### ***Требования к реферату.***

К реферату предъявляются следующие требования:

Реферат выполняется на русском языке на основе прочитанной литературы по специальности. Отбор материала осуществляется аспирантом/соискателем с учетом значимости этого материала для научной работы.

Объем текстового материала на иностранном языке, используемого для написания реферата, должен быть не менее 45-50 страниц.

Объем реферата - 12 -15 страниц печатного текста (размер шрифта 12 пт, межстрочный интервал одинарный).

### ***Структура реферата***

1. Титульный лист.
2. Виза научного руководителя о соответствии содержания реферата теме диссертации.
3. Виза ведущего преподавателя по иностранному языку о допуске к сдаче кандидатского экзамена.
4. Оглавление.
5. План реферата.
6. Аннотация реферата на иностранном языке (объем - 1/3 - 1/4 стр.).
7. Словарь терминов с переводом на русский язык и объяснением

значений этих терминов на иностранном языке (2 - 3 стр.).

8. Список прочитанной литературы, оформленный по ГОСТу.

9. Копии наиболее значимых статей, использованных при написании реферата (не менее 15-20 стр.).

#### **4. Комплект оценочных материалов для проведения промежуточной аттестации по итогам изучения учебной дисциплины (модуля).**

##### **Вопросы к экзамену для аспирантов**

##### ***Структура экзамена:***

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на иностранном языке. Объем 2500-3000 печатных знаков.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на иностранном языке. Объем – 1500 – 1700 печатных знаков.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

##### ***Примерный перечень вопросов:***

##### ***Английский язык***

1. What is the subject of your thesis?
2. What field of knowledge are you doing research in?
3. Have you been working at the problem long?
4. Is your work of practical or theoretical importance?
5. Have you already published any articles?
6. How many scientific papers have you published?
7. Where and when did you publish them?
8. What problems do you deal with in those papers?
9. Do you take part in the work of scientific conferences?
10. Where and when are you going to get Ph. D. degree?
11. Who is your scientific advisor?

##### ***Немецкий язык***

1. Wie heisst Ihre Forschungsarbeit?
2. In welchem Bereich haben Sie Ihre Forschungsarbeit durchgeführt?
3. Wie lange arbeiten Sie an dem Problem?
4. Hat Ihre Arbeit praktische oder wissenschaftliche Bedeutung?
5. Haben Sie Ihre Aufsätze veröffentlicht?
6. Wieviel Aufsätze haben Sie veröffentlicht?
7. Wo und wann haben Sie sie veröffentlicht?
8. Welche Probleme haben Sie in Ihren Aufsätzen betrachtet?
9. Nehmen Sie in den wissenschaftlichen Konferenzen teil?
10. Wann werden Sie Ihre Dissertation verteidigen?
11. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?

##### **Критерии оценки**

Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если показаны глубокие знания лексики и грамматических структур языка специальности, выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение содержания текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка. Показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста. Показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающей иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями. Ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой языка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы. Изложение содержания текста выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями. Продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками. Ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, когда показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой языка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова. Допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений. Содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. Ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если продемонстрировано незнание языкового материала (лексики, грамматики, фонетики). Аспирантом не достигнут даже низкий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции. Аспирант делает большое количество ошибок. Речь аспиранта трудно понять.

## **5. Экзаменационные вопросы**

### **Содержание и структура вступительного экзамена**

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** На вступительном экзамене соискатель должен

продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Соискатель должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и использованию языка перевода, включая употребление терминов.

*Резюме* прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

### **Рекомендуемая структура экзамена**

Вступительный экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* соискатель выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой соискателя.

### **Примеры текстов к экзаменационным билетам**

#### **Text 1**

##### **Gas Ecology**

There are many ways that we can reduce pollution by observing good gas ecology – that is using our cars in fuel efficient ways.

Do not move the car unless you are going somewhere. Plan ahead. Starting the car up just to move it in a short distance produces more pollutants than hours of driving on the freeway.

Do not use your heater until the car is warmed up. The engine will start more quickly, because it will not be losing heat to warm you.

Try to drive within 35 – 45 miles per hour when possible. Driving at slower speeds reduces engine efficiency and causes more pollutants.

Do not make fast starts and stops. Fast starts can burn more than 50% gas than regular acceleration (as well as cause 50% more emissions). When a big burst of gas enters the engine, much of catalytic converters job is bypassed and the unburned gas comes out the tailpipe or is sent into the converter. Rapid acceleration is only called for in emergency or passing situations. Stopping rapidly also leaves the engine with a lot of unburned gas to deal with. This results in damage to the converter and pollution.

Try not to idle. At bank lines and fast food places with over thirty second waits, turn the engine off, and restart it. It is more fuel efficient, and causes less pollution. The only time that idling is a good thing is after a long, fast run. Idling the engine for a minute or so after one of these helps get rid of any hot spots and fuel vapors.

Keep to steady speeds on the highway. Changing speeds produces more pollution and uses more gas. Do not use the air conditioner unless you have to. It makes your engine work harder, uses more gas, and causes more pollution. Most evaporative emissions get into atmosphere when we put gas in our cars. Make sure your gas cap is the right one, and in good working order. Gas caps do not cost much, but are very important in anti-pollution.

Since gasoline expands, never overfill your tank. It will wind up leaking out. Use known brands of gas. Poor quality gas will not save your money. Instead, it will foul your engine and cause it to function badly. Try several different brands and octane ratings to find out which makes your car the happiest, and stay with it.

#### **Text 2**

##### **Road Safety**

Every year several thousand people are killed on roads. Every year hundred thousand people are injured. These people are killed and injured in road accidents.

Accidents are often caused by carelessness of the people. There are rules that help to make the roads safe, but people do not follow the rules.

In our country as in most other countries traffic keeps to the right, but in Great Britain traffic keeps to the left. While driving the car you can get into trouble. The data indicate that in road accidents the passengers who use different kinds of safety belts suffer from the impacts less than the passengers who do not use ones. It was shown that safety belts had reduced the risk of serious injuries.

Accidents can be divided into three types as follows:

1. Head-on impacts between cars.
2. Side impacts caused by accidents at intersections.
3. Rear impacts in which the car (often stationary) is struck from the rear by another car.

Head-on accidents are the most numerous in which the driver and the front seat passenger suffer head injuries. That is why the most important function of safety belts is to protect the driver and passenger from head injury.

In up-to-date cars various types of safety cushions are used to protect the lives of those sitting in the car.

As far as the pedestrians are concerned they should obey the following rules: before crossing the road, stop and look both ways. Look right, look left, then look right again. If the road is clear, it is safe to cross it.

### **Text 3**

#### **Rudolf Diesel**

Ein junger Ingenieur

Auf der ganzen Erde ist er heute verbreitet: der Dieselmotor. Autos, Lokomotiven, Schiffe und Fabriken werden damit betrieben, denn er ist ein sparsamer Motor. Mit einem Liter Diesel-Kraftstoff kann ein Auto bis zu 25 Prozent mehr Kilometer fahren, als mit einem Liter Benzin.

Erfinder des Dieselmotors ist der Deutsche Rudolf Diesel. 1858 wurde er in Paris von deutschen Eltern geboren. Sein Vater hatte dort eine kleine Fabrik für Lederarbeiten, und der junge Rudolf musste oft tüchtig mithelfen. Schon früh interessierte er sich für Mechanik und für Maschinen.

Da seine Eltern sehr arm waren, wurde Rudolf zu einem Onkel nach Deutschland geschickt. Er besass eine grosse technische Begabung und war sehr fleissig. Ohne eine Pfennig Unterstützung von seinen Eltern studierte er Ingenieur-Wissenschaften an der technischen Hochschule München. Dort legte er das beste Examen seit der Gründung der Hochschule ab. Später arbeitete er in Berlin.

#### **Die entscheidende Idee**

Bereits mit zwanzig Jahren wollte Diesel einen möglichst sparsam und billig arbeitenden Motor bauen, damit sich auch die vielen kleinen Werkstätten und Industriebetriebe eine Maschine leisten könnten. Bis dahin gab es nur die in England hergestellte Dampfmaschine. Sie verwandelte jedoch nur etwa ein Zehntel der in der Kohle enthaltenen Wärmemenge in Energie. Und es gab den gerade von Daimler und Benz für Maschinen und Autos entwickelten Otto-Motor. Auch er verbrauchte damals noch sehr viel Benzin.

Beim Otto-Motor wird das Benzin in einem Kolben durch den Funken einer Zündkerze zur Explosion gebracht. Durch die Energie, die bei den vielen kleinen aufeinander folgenden Explosionen frei wird, wird der Automotor angetrieben.

1890 kam Diesel plötzlich die entscheidende Idee zu seinem Motor. An Stelle einer Zündkerze wird Luft in einem Zylinder stark zusammengepresst, in dem sich ein Kolben befindet. Dadurch erhöht sich ihre Temperatur auf etwa 600 Grad. In diese glühende Luft wird ein winziges Tröpfchen Kraftstoff eingespritzt. Infolge der Hitze explodiert das Luft-Kraftstoff-Gemisch und treibt dadurch den Motor an. Statt Benzin verwendet man als Kraftstoff schweres Öl.

#### **Text 4**

#### **Daimler und Benz: Die Erbauer des Automobils**

Deutschland ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Ein dichtes Netz gut ausgebauter Bundesstraßen und „Autobahnen“ überzieht das Land. Man nennt das Auto auch des Deutschen „liebstes Spielzeug“. Das ist sicher kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden.

Schon immer hatten die Menschen von einem Fahrzeug geträumt, das „selbst fährt“, also von einem „auto-mobil“ (*autos* griechisch „selbst“, *mobilis* lateinisch „beweglich“), von einem Fahrzeug also, das nicht von Menschen oder Tieren gezogen oder vom Wind angetrieben wird.

Durch die Erfindung der Dampfmaschine waren solche selbstfahrenden Fahrzeuge möglich geworden. Hier wird der Druck erhitzten Wasserdampfes in Energie zum Antreiben eines Fahrzeugs umgewandelt. So entstanden im 19. Jahrhundert überall in Europa und den USA mit Dampfkraft betriebene Eisenbahnen. Aber es gab auch vereinzelt durch Dampfkraft bewegte Omnibusse, Schiffe und Kutschen.

Ein mit Dampf betriebener Motor ist jedoch groß und schwer. Außerdem wird in ihm kaum ein Zehntel der in der Kohle als Brennstoff enthaltenen Wärmemenge in verfügbare Energie umgewandelt. Man mußte also immer große Kohlevorräte auf Fahrten mitnehmen.

So suchte man im 19. Jahrhundert einen kleinen, leicht zu bedienenden Motor für kleinere Fahrzeuge, der aus seinem Treibstoff möglichst viel Energie gewann. Auch die vielen damals entstehenden kleinen Industriebetriebe und auch die Landwirtschaft verlangten nach solch einem Motor.

#### *Der Explosionsmotor*

Es ist erstaunlich, daß zwei Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, solch einen Motor entwickelten: die beiden Deutschen Gottlieb Daimler (1834-1900) und Karl Friedrich Benz (1844-1929). Sie arbeiteten nur hundert Kilometer voneinander entfernt: Daimler in Stuttgart und Benz in Mannheim, beides im Südwesten Deutschlands im heutigen Bundesland Baden-Württemberg gelegen. Dennoch haben sie nie ein Wort miteinander gewechselt, auch nicht schriftlich.

Beide entwickelten einen sogenannten Verbrennungs- oder Explosionsmotor: Durch die Zündung kleinster Mengen von Benzin in einem Zylinder mit Hilfe des Funkens einer Zündkerze entsteht ein kräftiger Explosionsstoß, der einen Explosionen

ganz schnell aufeinander folgen, kann die dabei entstehende Energie ein Fahrzeug antreiben. Da dieser Vorgang in vier Stufen abläuft, nennt man diesen Motor auch Viertaktmotor.

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется в ФГБОУ ВО Чувашский ГАУ (далее – Университет) с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

*для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:*

- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь (в случае необходимости);
- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- наличие в библиотеке и читальном зале Университета Брайлевской компьютерной техники, электронных луп, видеоувеличителей, программ невизуального доступа к информации;

*для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:*

- надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;
- наличие мультимедийной системы;

*для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:*

- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения Университета, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, в отдельных группах и удаленно с применением дистанционных технологий.

### **Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.**

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

| Категории студентов                        | Формы                                                                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| С нарушением слуха                         | - в печатной форме<br>- в форме электронного документа                                             |
| С нарушением зрения                        | - в печатной форме увеличенным шрифтом<br>- в форме электронного документа<br>- в форме аудиофайла |
| С нарушением опорно-двигательного аппарата | - в печатной форме<br>- в форме электронного документа;<br>- в форме аудиофайла                    |

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.**

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

| Категории студентов                        | Виды оценочных средств                            | Формы контроля и оценки результатов обучения                                    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| С нарушением слуха                         | тест                                              | преимущественно письменная проверка                                             |
| С нарушением зрения                        | собеседование                                     | преимущественно устная проверка (индивидуально)                                 |
| С нарушением опорно-двигательного аппарата | решение дистанционных тестов, контрольные вопросы | организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка |

Студентам с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов к зачёту, разрешается готовить ответы с использованием дистанционных образовательных технологий.

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций.**

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их

индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены Университетом или могут использоваться собственные технические средства.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

*Для лиц с нарушениями зрения:*

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

*Для лиц с нарушениями слуха:*

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

*Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:*

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

- инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

- доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

- доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно). При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

### **Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или

в электронно-библиотечных системах. А также предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература и специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

### **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

### **Наличие специальных средств обучения инвалидов и лиц с ОВЗ.**

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

*Для обучающихся с нарушениями слуха* предусмотрена компьютерная техника, аудиотехника (акустический усилитель звука и колонки), видеотехника (мультимедийный проектор, телевизор), используются видеоматериалы, наушники для прослушивания, звуковое сопровождение учебной литературы в электронной библиотечной системе «Консультант студента».

*Для обучающихся с нарушениями зрения* предусмотрена возможность просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для удаленного просмотра. В библиотеке на каждом компьютере предусмотрена возможность увеличения шрифта, предоставляется бесплатная литература на русском и иностранных языках, изданная рельефно-точечным шрифтом (по Брайлю).

*Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата* предусмотрено использование альтернативных устройств ввода информации (операционная система Windows), такие как экранная клавиатура, с помощью которой можно вводить текст. Учебные аудитории 101/2, 101/3, 101/4, 101/5, 110, 112, 113, 114, 116, 118, 119, 121, 123, 126, 1-100, 1-104, 1-106, 1-107 имеют беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В библиотеке специально оборудованы рабочие места, соответствующим стандартам и требованиям. Обучающиеся в удаленном доступе имеют возможность воспользоваться электронной базой данных научно-технической библиотеки Чувашской ГСХА,

по необходимости получать виртуальную консультацию библиотекаря по использованию электронного контента.